



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/375
11 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1150 (1998) от 30 января 1998 года Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на следующий период, заканчивающийся 31 июля 1998 года, при условии рассмотрения Советом мандата МООННГ в случае внесения любых изменений в мандат или присутствие миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ). В той же резолюции Совет просил меня продолжать регулярно информировать его и через три месяца со дня принятия резолюции представить ему доклад о ситуации в Абхазии, Грузия, в том числе об операциях МООННГ, и включить в этот доклад рекомендации в отношении характера присутствия Организации Объединенных Наций. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. В течение отчетного периода мой Специальный представитель по Грузии г-н Ливиу Бота и Российская Федерация как содействующая сторона при помощи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Группы друзей Генерального секретаря продолжали предпринимать неустанные усилия для продвижения вперед грузино-абхазского мирного процесса. На этих усилиях негативно сказались новая вспышка напряженности в районе, вызванная имевшей место 9 февраля попыткой покушения на жизнь президента Республики Грузии г-на Эдуарда Шеварднадзе (см. A/53/66-S/1998/115), и ухудшение в районе операций МООННГ условий с точки зрения безопасности. Этот период был также отмечен массовым недовольством беженцев и лиц, перемещенных внутри Грузии. На состоявшейся 6 апреля в Нью-Йорке встрече с первым заместителем Генерального секретаря г-жой Луизой Фрешет председатель парламента Грузии г-н Зураб Жвания указал, что от властей настойчиво требуют принятия мер по урегулированию возникшей ситуации.

3. 22 января в Тбилиси под председательством моего Специального представителя и при участии представителей обеих сторон в конфликте, Российской Федерации в качестве содействующей стороны, ОБСЕ и Группы друзей Генерального секретаря

состоялась внеочередная сессия Координационного совета, созданного на основании Заключительного заявления по итогам встречи представителей грузинской и абхазской сторон, которая проводилась 17-19 ноября 1997 года в Женеве. На ней также присутствовали представители Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и миротворческих сил СНГ, а также секретарь грузино-абхазской Двусторонней совместной координационной комиссии г-н Зураб Лакербая. Накануне этой сессии, которая была созвана по просьбе абхазской стороны для рассмотрения вопроса об "эскалации отвлекающих и террористических действий" в районе, состоялись заседания Рабочей группы I, которая рассмотрела вопросы, касающиеся устойчивого невозобновления боевых действий и проблем безопасности, и Рабочей группы III, занимающейся экономическими и социальными проблемами. Эти заседания проводились под председательством их координаторов - Главного военного наблюдателя МООННГ генерал-майора Харуна-ар-Рашида и представителя-резидента ПРООН г-на Марко Борсотти, соответственно. Координационный совет, в частности, утвердил мандат направляемой в Абхазию, Грузия, Миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей (см. пункты 18 и 40-43 ниже), поручил Рабочей группе I разработать механизм расследования и предотвращения нарушений Соглашения о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года (см. S/1994/583 и Согг.1) и подрывных/террористических действий в зоне конфликта; и предложил Рабочей группе II, занимающейся беженцами и лицами, перемещенными внутри страны, собраться для обсуждения вопроса о выполнении возложенных на нее задач.

4. 31 марта в Сухуми состоялась третья сессия Координационного совета, на которой присутствовали те же участники. Совет предложил Рабочей группе I ускорить процесс разработки механизмов расследования и предотвращения нарушений Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, а также подрывных и террористических действий в зоне конфликта. По предложению Российской Федерации Совет постановил изучить вопрос о легализации статуса лиц, стихийно возвращающихся в Гальский сектор Абхазии, Грузия, и рассмотреть вопрос об оказании Российской Федерацией жителям этого района дополнительной гуманитарной помощи. Координационный совет постановил также созвать во второй половине года специальное заседание, посвященное мерам, которые надлежит принять для создания обстановки взаимного доверия и понимания. Руководитель абхазской делегации настаивал на изменении названий географических мест в Абхазии, Грузия, на русском языке, являющемся рабочим языком Совета. Представитель Российской Федерации, являющейся содействующей стороной, и грузинские представители с этим не согласились. Следующая сессия Совета должна состояться в мае 1998 года в Тбилиси.

5. Между двумя сторонами поддерживались также двусторонние контакты. Секретарь Двусторонней совместной координационной комиссии неоднократно совершал поездки между Тбилиси и Сухуми. 24 февраля государственный министр Грузии г-н Нико Лекишвили и сопровождавшие его министры энергетики, транспорта и связи и глава грузинской нефтяной корпорации побывали в Сухуми и встретились с абхазским руководством в рамках Комиссии. Обе стороны выразили свое удовлетворение итогами состоявшихся переговоров. 27 февраля в Сухуми побывал председатель совета министров Автономной Республики Аджарии.

6. В течение отчетного периода представители Российской Федерации встречались с обеими сторонами в целях обеспечения прогресса в мирном процессе. В первой половине марта г-н Лекишвили и министр иностранных дел Грузии г-н Ираклий Менагаришвили побывали в Москве и приняли участие в работе сессий органов СНГ, в повестке дня которых фигурировали вопросы, связанные с грузино-абхазским конфликтом. 17 марта в Сухуми прибыл посол Российской Федерации по особым поручениям Лев Миронов. Также в марте в Москве побывали глава абхазского правительства де-факто г-н Сергей Багапш и личный представитель абхазского лидера г-на Владислава Ардзинбы в мирном процессе г-н Анри Джергения.

7. С 18 по 25 марта в Грузии, включая зону конфликта, находилась делегация ОБСЕ, которую возглавлял директор бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека посол Жерар Штудман и которая встречалась с представителями правительства Грузии и абхазских властей.

8. В течение отчетного периода с обеими сторонами поддерживали контакты и представители Европейского союза. С 1 по 3 апреля в Абхазии, Грузия, находилась делегация в составе аккредитованных в Грузии послов Германии, Греции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, а также представители бюро Европейского союза в Тбилиси, которые встречались с абхазским руководством.

9. В течение этого периода правительство Грузии объявило о том, что в соответствии с договоренностью, достигнутой с российскими властями, с 1 июля 1998 года функция патрулирования морской границы Грузии перейдет от российских пограничников к их грузинским коллегам. Поскольку речь будет идти о территориальных водах вдоль побережья Абхазии, Грузия, абхазская сторона заявила, что она будет сопротивляться любым попыткам правительства Грузии патрулировать прибрежные воды или контролировать морское сообщение в этих водах.

10. 14 марта абхазские власти провели по всей территории Абхазии, Грузия, за исключением Гальского сектора, "выборы в местные органы власти", несмотря на призывы международного сообщества не проводить такие выборы, пока политический статус района остается неурегулированным и беженцам и лицам, перемещенным внутри страны, не предоставлена возможность принимать в них участие. Законность этих выборов была поставлена под сомнение как Советом Безопасности, так и ОБСЕ, а также представителем министерства иностранных дел Российской Федерации. С протестами выступили также правительство и парламент Грузии.

11. В пункте 9 своего доклада от 19 января 1998 года (S/1988/51) я информировал Совет о том, что абхазский "парламент" принял "закон" о приватизации и что правительство Грузии объявило его неправомочным и заявило, что его возможное осуществление усугубит процесс мирного урегулирования. В течение отчетного периода абхазские власти продолжали подготовку к выполнению этого "закона" и в целях осуществления процесса приватизации создали комитет по управлению имуществом. В ответ на это грузинский парламент 1 апреля распространил заявление, в котором говорится о том, что любое законодательство, принятое абхазскими властями, является недействительным и что любые гражданские и юридические сделки, нарушающие грузинское законодательство в вопросах имущества, также являются недействительными. В заявлении было сказано, что процесс приватизации на территории Абхазии, Грузия, будет возможен лишь после восстановления территориальной целостности Грузии и возвращения беженцев и всех лиц, перемещенных внутри страны.

12. В период с 12 марта по 24 апреля представители некоторых грузинских политических партий, а также беженцы и лица, перемещенные внутри страны, проводили демонстрации на главном мосту через реку Ингури. Их участники выдвинули ряд требований в отношении урегулирования грузино-абхазского конфликта, включая требования о том, чтобы незамедлительно осуществить репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, отвести важную роль "народной дипломатии" и вывести из зоны конфликта миротворческие силы СНГ. Хотя число участников варьировалось от десятков до сотен, а иногда тысяч, они постоянно блокировали дорогу М-27, создавая тем самым препятствия для проведения операции МООНГ и гуманитарных организаций (см. пункт 15 ниже).

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

13. УВКБ, МККК, Организация по борьбе с голодом, организация "Врачи без границ" (МСФ-Франция) и Объединенный методистский комитет по оказанию помощи являются основными учреждениями, занимающимися удовлетворением потребностей гражданских лиц в Абхазии, Грузия. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов содействует координации усилий в этом районе. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) продолжает осуществление программы вакцинации при содействии МСФ-Франция.

14. В рамках своей многосекторальной программы УВКБ предоставляет комплекты материалов для ремонта крыш жителям, возвращающимся в свои дома. Организация по борьбе с голодом при содействии УВКБ завершила в конце февраля свою программу 1997 года по восстановлению школ, восстановив в Сухумском районе в общей сложности 17 школ. Организация по борьбе с голодом - также при содействии УВКБ - отремонтировала больницу в Ткварчели. В 1998 году УВКБ планирует распределить среди возвращенцев, лиц, перемещенных внутри страны, и находящихся в уязвимом положении семей удобрения для повышения урожая кукурузы и мандаринов. УВКБ продолжает оказывать поддержку местной неправительственной организации "Мир и согласие" в целях оказания чрезвычайной помощи престарелым женщинам в Сухуми. Организация "неотложная помощь" недавно приступила к осуществлению чрезвычайной программы ремонта квартир в интересах находящихся в крайне уязвимом положении престарелых в Сухуми. В Кодорском ущелье организация "Каунтерпарт интернэшнл" занимается удовлетворением чрезвычайных потребностей. Организация "Хало траст" продолжает заниматься разминированием вдоль рек Гумиста и Ингури.

15. Как отмечалось выше, блокада главного моста через реку Ингури (см. пункт 28 ниже) серьезным образом затруднила доставку предметов гуманитарной помощи нуждающимся жителям Абхазии, Грузия. Демонстрации протеста вынудили УВКБ прекратить раздачу возвращенцам в Гальском районе комплектов материалов для ремонта крыш и создали угрозу того, что Управление могло свернуть и свою программу раздачи удобрений. Были приостановлены планы ЮНИСЕФ по укреплению его программы иммунизации, предоставлению основных медикаментов и предметов медицинского назначения больницам и клиникам и распределению комплектов школьных принадлежностей на всей территории Абхазии, Грузия. Бесплатным столовым Организации по борьбе с голодом пришлось сократить пайки, ежедневно выдаваемые 3000 престарелых, главным образом русским и грузинам, поскольку организация не могла подвозить продовольствие через мост. Организация "Каунтерпарт интернэшнл" была не в состоянии доставлять

медикаменты и оборудование, а также школьную мебель в Гальский район или в Сухуми. Поскольку демонстранты блокировали единственную дорогу, ведущую в район, финансируемая при содействии Агентства Соединенных Штатов Америки по международному развитию (ЮСАИД) Ассоциация адвентистов по вопросам развития и оказания чрезвычайной помощи отложила осуществление в Сухуми проекта учебной подготовки по вопросам здравоохранения и проекта по организации доходоприносящих видов деятельности. Кроме того, приходилось несколько раз переносить крайние сроки подачи заявок на осуществление финансируемых за счет выделения ЮСАИД 5 млн. долл. США проектов по восстановлению лечебных и учебных заведений, поскольку авторы заявок не могли благополучно пересекать реку Ингури для проведения оценок.

16. Ввиду того, что в течение отчетного периода положение с точки зрения безопасности в районе ухудшилось, в том числе участились случаи вооруженного разбоя, угона автомашин и грабежей, учреждения по оказанию помощи вновь заявили правительству Грузии и абхазским властям о своей озабоченности и обратились к ним с призывом оказывать всестороннюю поддержку в целях обеспечения того, чтобы предметы гуманитарной помощи продолжали поступать нуждающимся жителям.

17. Объем помощи, оказываемой международным сообществом доноров по линии гуманитарных программ в Абхазии, Грузия, еще не отвечает потребностям региона, особенно в районах возвращения. Вместе с тем Соединенные Штаты Америки планируют выделить 5 млн. долл. США на ремонт лечебных и учебных заведений. Существует надежда на то, что доноры внесут взносы, с тем чтобы осуществление программ можно было сохранить на нынешнем уровне. В феврале Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов в тесном взаимодействии с УВКБ и другими учреждениями организовало поездку в район министра по делам сотрудничества и развития Нидерландов.

18. В период с 4 февраля по 4 марта в Абхазии, Грузия, находилась состоявшая из 23 членов миссия по оценке потребностей, которую возглавлял г-н Берт Бернандер и в состав которой входили представители ПРООН, ЮНИСЕФ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, Всемирного банка, ЮСАИД, правительства Нидерландов и Немецкого агентства по техническому сотрудничеству. Эта миссия, которую сопровождали представители правительств Российской Федерации и Греции, действовала под эгидой Организации Объединенных Наций в рамках мандата Рабочей группы III Координационного совета. В марте миссия опубликовала свой доклад (см. пункты 40-43 ниже).

19. Отделение по правам человека в Сухуми продолжало свою работу по поощрению и защите прав человека в Абхазии, Грузия. Сотрудничество с ОБСЕ в рамках отделения по правам человека является плодотворным. 13 февраля отделение распространило пресс-релиз, в котором выражалась озабоченность по поводу введенных в школах Гальского района ограничений на преподавание предметов на грузинском языке. Руководитель отделения г-жа Элизабет Штам оставила свой пост в феврале 1998 года после года службы. Управление Верховного комиссара по правам человека принимает меры по направлению замены. Осуществляется также набор еще одного младшего сотрудника по правам человека.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

20. Руководителем МООННГ по-прежнему является мой Специальный представитель г-н Ливиу Бота (Румыния). В рамках моих усилий, направленных на укрепление политического компонента Миссии (см. S/1997/340, пункт 39), я назначил г-жу Хейди Тальявини (Швейцария) заместителем руководителя МООННГ. Г-жа Тальявини, приступившая к исполнению своих обязанностей 24 марта, постоянно находится в Сухуми и при необходимости совершает поездки в Тбилиси.

21. С момента представления мною Совету Безопасности предыдущего доклада по 19 февраля, когда произошел инцидент с захватом заложников (см. пункт 24 ниже), МООННГ продолжала действовать в зонах безопасности и ограничения вооружений в Зугдидском и Гальском секторах и Кодорском ущелье и была в состоянии эффективно выполнять возложенные на нее задачи. Однако после вышеупомянутого инцидента методы деятельности Миссии, которые уже были временно скорректированы в сентябре 1997 года после другого инцидента с захватом заложников (см. S/1997/827, пункт 13), были опять пересмотрены радикальным образом. Полностью приостановлено оперативное патрулирование, и в настоящее время патрулирование осуществляется лишь в административных целях и в целях обеспечения сопровождения по главной дороге, пересекающей сектора. Хотя такое патрулирование по-прежнему осуществляется, во всех случаях, группами в составе двух машин, сейчас в период их нахождения в пределах зон безопасности и ограничения вооружений их сопровождают транспортные средства с противоминной защитой. Кроме того, в обоих секторах персонал Миссии, дислоцировавшийся в точках базирования, теперь размещен в штабах секторов в городах Зугдиди и Гали, где наблюдатели ежедневно проводят встречи с представителями миротворческих сил СНГ и местных властей для обсуждения проблем безопасности. Из-за этих новых ограничений в отношении методов деятельности МООННГ она в настоящее время практически лишена возможности эффективно выполнять возложенные на нее задачи.

22. Поскольку консультации относительно укрепления безопасности МООННГ и возможной новой концепции операций Миссии еще продолжаются (см. пункт 27 ниже), было принято решение о том, что регулярная замена военных наблюдателей, за исключением чрезвычайных обстоятельств, должна быть пока приостановлена. Поэтому в составе Миссии насчитывается сейчас 91 наблюдатель (см. приложение).

23. Как помнят члены Совета, во время представления моего доклада от 19 января 1998 года принимались меры по обеспечению МООННГ вертолетом, который должен использоваться для целей медицинской эвакуации и в оперативных целях (см. S/1998/51, пункт 18). Вертолет прибыл в район действия Миссии 31 марта. Однако из-за административных проблем, возникших у Миссии с грузинскими и российскими властями, она до сих пор не может начать использовать этот вертолет, который по-прежнему находится в Адлерском аэропорту вблизи Сочи. Продолжаются консультации с соответствующими властями, направленные на обеспечение скорейшего задействования вертолета, что имеет существенно важное значение для безопасности Миссии.

24. В течение отчетного периода продолжали иметь место насильственные действия, предпринимавшиеся преступными группами против персонала и имущества Миссии. Один такой инцидент произошел 24 января, когда несколько вооруженных человек ворвались в дом, где были расквартированы военные наблюдатели, размещенные в городе Гали,

избили незадолго до того прибывшего наблюдателя и обокрали этот дом. Еще один, исключительно серьезный, инцидент произошел ранним утром 19 февраля, когда группа в составе 15-20 вооруженных человек совершила насильственное вторжение на территорию штаба сектора МОООНГ в Зугдиди. Они начали стрелять по колесам принадлежащих Миссии автомобилей, а затем захватили в заложники четырех наблюдателей и увезли их на одном из автомобилей Миссии. Несколько часов спустя похитители заставили захваченных ими военных наблюдателей передать по телефону ряд требований в столицы их соответствующих стран. Эти требования включали в себя: а) проведение переговоров между так называемым "законным правительством Грузии" и нынешним правительством; б) вывод всех российских войск из Грузии; с) освобождение политических заключенных в Грузии. В результате переговоров между грузинскими властями и похитителями трое из захваченных наблюдателей были освобождены в период с 22 по 25 февраля. Четвертому удалось сбежать от своих похитителей, и позднее сотрудники Миссии нашли его целым и невредимым.

25. Следует напомнить, что МОООНГ уже предприняла ряд шагов к устранению угрозы, создаваемой преступными и другими аналогичными группами, действующими в этом районе. В дополнение к пересмотру методов деятельности Миссии была достигнута договоренность с миротворческими силами СНГ, согласно которой они приходят на помощь всякий раз, когда возникает угроза патрулям или помещениям Миссии. Кроме того, военные наблюдатели, расквартированные в Гали и Зугдиди, были переведены в несколько мест компактного проживания, представляющие собой группы домов, проверенных с точки зрения безопасности, благодаря чему уровень безопасности повысился. Миссия организовала ночное патрулирование вокруг этих групп домов, которое осуществляется по разным маршрутам. В настоящее время силы министерства внутренних дел Грузии осуществляют круглосуточную охрану штаба Зугдидского сектора, а в каждом из мест базирования Миссии в Гали, Сухуми и Пицунде охрану осуществляют лица, нанятые для этой цели на месте. И наконец, в настоящее время в дополнение к мерам по обеспечению вертолетной поддержки принимаются меры по обеспечению Миссии транспортными средствами с бронезащитными покрывалами.

26. 19 февраля, в день, когда произошел инцидент с захватом заложников, в район действия Миссии прибыла группа Организации Объединенных Наций по оценке безопасности, которая должна была проанализировать уже принятые меры безопасности и рассмотреть вопрос о необходимости принятия дополнительных мер. С учетом произошедших затем событий и результатов проведенной группой оценки представляется, что одним из возможных решений было бы придание Миссии подразделения охраны с необходимым гражданским вспомогательным персоналом, задача которого состояла бы в охране каждого из мест базирования Миссии, исключая Тбилиси. Медицинскую поддержку этому подразделению оказывал бы гражданский персонал. Согласно нынешним планам, это подразделение численностью в 294 человека, действуя в три смены группами по 11 военнослужащих в каждой, обеспечивало бы круглосуточную охрану четырех точек базирования в Гальском и Зугдидском секторах, штабов обоих секторов и главного штаба в Сухуми. Еще 16 военнослужащих составили бы группу управления, а 47 других занимались бы материально-техническим обеспечением. Это подразделение не участвовало бы в патрулировании. Военные наблюдатели продолжали бы, таким образом, осуществлять патрулирование без сопровождения, однако могли бы делать это лишь с использованием транспортных средств с бронезащитными покрывалами или с противоминной защитой. В чрезвычайных обстоятельствах это подразделение могло бы, однако, оказывать помощь патрулям, организуемым Миссией, если бы Главный военный наблюдатель счел это необходимым. В рамках оперативных возможностей Миссии

подразделение предоставляло бы также охранные услуги другим учреждениям Организации Объединенных Наций, по их просьбе. Очевидно, что развертывание такого подразделения охраны не освободило бы стороны от ответственности за обеспечение надлежащей безопасности Миссии, равно как и не устранило бы потребности в помощи, которую в настоящее время оказывают миротворческие силы СНГ.

27. Мой Специальный представитель ознакомил с этим предложением правительство Грузии, которое приветствовало его и выразило готовность оказать Миссии необходимую поддержку. В то же время абхазские власти, которые не выразили возражений в отношении этого предложения, когда они впервые были ознакомлены с ним, теперь высказали оговорки. Поэтому мой Специальный представитель продолжает консультации со всеми, кого это касается, включая Группу друзей Генерального секретаря, с целью обеспечить достижение договоренности в отношении механизма обеспечения охраны, который позволил бы МООННГ возобновить выполнение порученных ей задач.

28. Помимо того что блокирование основного моста через реку Ингури негативно отразилось на процессе доставки гуманитарной помощи в этот район, оно серьезно сказалось на операциях МООННГ и деятельности миротворческих сил СНГ, транспортным средствам которых демонстранты не дали возможности двигаться по мосту. В период с 5 по 8 апреля демонстранты закрыли мост и для движения пешеходов, сделав исключение лишь для местных жителей. Учитывая, что это блокирование резко ограничивает свободу передвижения персонала МООННГ и сказывается на оперативных и административных аспектах деятельности Миссии, мой Специальный представитель и Главный военный наблюдатель МООННГ заявили решительный протест грузинским властям на разных уровнях. К настоящему времени демонстранты согласились не чинить более препятствий движению по мосту, сохранив ограничения лишь в отношении миротворческих сил СНГ.

29. Еженедельные четырехсторонние встречи под председательством Командующего миротворческими силами СНГ в отчетный период продолжались. Следует напомнить, что в этих встречах участвуют Главный военный наблюдатель и представители грузинской и абхазской полиции, милиции, сил безопасности и местной администрации и что на них обсуждаются проблемы безопасности и другие вопросы, затрагивающие обе стороны на местном уровне. Ни на одной из этих встреч не были представлены ни грузинская администрация, ни грузинская полиция, если не считать состоявшуюся 15 апреля встречу, на которой присутствовал заместитель мэра Зугдиди. Единственным представителем от грузинской стороны был ее главный военный наблюдатель в Зугдиди, участие которого носило крайне нерегулярный характер. Тем не менее эти встречи по-прежнему служат полезным форумом для рассмотрения местных проблем.

30. МООННГ продолжает сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, действующими в Абхазии, Грузия. Она регулярно обменивается с ними информацией и в ответ на их просьбы и с учетом оперативных возможностей обеспечивает сопровождение.

V. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

31. МООННГ продолжает, делая максимум, что она может в сложившихся обстоятельствах, вести наблюдение за деятельностью миротворческих сил СНГ в рамках

осуществления Соглашения от 14 мая 1994 года. Сотрудничество на местах между МООНГ и этими силами по-прежнему осуществляется на должном уровне. Проводятся частые и регулярные встречи для обсуждения вопросов, касающихся их соответствующих сфер деятельности, и согласования процедур оказания взаимной помощи. Миротворческие силы СНГ оказали МООНГ неоценимую поддержку в ходе произошедшего 19 февраля инцидента с захватом заложников и в том, что касается проблемы блокирования основного моста через Ингури.

32. Совет глав государств СНГ провел встречу в Москве 29 апреля и решил, в частности, продлить с согласия сторон срок пребывания миротворческих сил СНГ до 31 июля 1998 года; настоятельно потребовать начать организованное возвращение беженцев и перемещенных лиц и завершить их возвращение в Гальский район (в старых границах) до конца 1998 года на основе выработанных представителями сторон, Российской Федерации и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКБ) механизмов; настоятельно рекомендовать сторонам в конфликте рассмотреть и решить вопрос о создании на этапе возвращения беженцев и полной нормализации жизни в Гальском районе (в старых границах) временной переходной администрации, которая работала бы при непосредственном участии посредников, Организации Объединенных Наций и ОБСЕ. Главы государств также решили в месячный срок на основе выработанного сторонами в конфликте механизма разработать план передислокации миротворческих сил СНГ; и в случае противодействия возвращению беженцев, и возникновения угрозы миру и безопасности в регионе рассмотреть вопрос о введении соответствующих изменений характера и содержания миротворческой операции на основе адекватных, применяемых в таких случаях положений Устава Организации Объединенных Наций. Решение, принятое главами государств, было издано в качестве документа S/1998/372, приложение. Абхазское руководство заявило о своей поддержке продления мандата миротворческих сил СНГ, но подвергло критике другие решения, принятые на встрече.

VI. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

33. После приостановки патрулирования трудно было четко оценивать ситуацию в зонах безопасности и ограничения вооружений в Зугдидском и Гальском секторах. Основываясь на информации, полученной от миротворческих сил СНГ и местных властей, МООНГ сообщила, что напряженность усиливалась в период до и после проведения "местных выборов" в Абхазии, состоявшихся в середине марта. Кроме того, ситуация в Зугдидском районе стала более неустойчивой в плане безопасности после того, как 9 февраля было совершено покушение на жизнь президента Шеварднадзе. Хотя повседневная жизнь в этом районе, как представляется, по-прежнему идет обычным чередом, напряженность возросла, о чем свидетельствует увеличение численности войск министерства внутренних дел в этом секторе.

34. Действия преступных групп, направленные против местного населения и персонала международных организаций, включая МООНГ, в отчетный период продолжались, хотя и менее активно, чем ранее. При этом местные власти по обе стороны реки Ингури все еще не в состоянии эффективно решать эту проблему.

35. В течение отчетного периода продолжалась установка мин и другая деятельность с применением оружия, осуществляемая определенными группами, которые, как представляется, преследуют политические цели и действия которых направлены главным образом против абхазских властей и миротворческих сил СНГ: было убито двое абхазских военнослужащих и четверо гражданских лиц и ранено десять военнослужащих из состава миротворческих сил СНГ, десять абхазских военнослужащих и четверо гражданских лиц.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

36. Обе стороны продолжают нарушать Соглашение от 14 мая 1994 года. В течение периода, охватываемого в настоящем докладе, МООННГ сообщила о 14 нарушениях, за которые несет ответственность правительство Грузии, и 8 нарушениях, за которые несет ответственность абхазская сторона. Эти нарушения были связаны с появлением в зоне безопасности отдельных военнослужащих без оружия. Однако был отмечен и ряд более серьезных нарушений, выразившихся в том, что несколько раз бронированные машины как одной, так и другой стороны оказывались в пределах зон безопасности и ограничения вооружений. Хотя большинство этих машин затем было выведено, одна из них, которая по распоряжению министерства внутренних дел Грузии разместилась около полицейского участка в Зугдиди, не была выведена. 20 марта еще четыре бронированные машины были введены на территорию Зугдидского сектора и оставались там до 24 апреля, несмотря на неоднократные протесты МООННГ.

37. После прекращения своих операций по патрулированию МООННГ лишена возможности представить какую-либо информацию о систематических нарушениях Московского соглашения, о которых упоминалось в предыдущих докладах.

С. Кодорское ущелье

38. В связи со сложными дорожными условиями, сложившимися в зимний период, и последующей приостановкой осуществлявшегося Миссией патрулирования МООННГ была лишена возможности в полной мере оценивать ситуацию в Кодорском ущелье. В начале февраля, когда доступ в ущелье вновь стал возможен, там, как представляется, царил спокойная обстановка. Миротворческие силы СНГ, которые ушли со своего самого восточного блок-поста, однако продолжают обеспечивать присутствие в ущелье, не сообщали ни о каких нарушениях Соглашения от 14 мая 1994 года.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

39. Что касается экономической сферы, то за отчетный период существенных изменений в Грузии не произошло. Правительство продолжает процесс экономических преобразований, и его усилия дают положительные результаты, о чем свидетельствуют темпы экономического роста в стране, продолжающееся сдерживание инфляции и сохранение устойчивости национальной валюты по отношению к доллару США. В энергетическом секторе, в частности, правительство предпринимает позитивные шаги, которые в долгосрочной перспективе, как ожидается, ослабят негативное воздействие экономических преобразований. Однако переговоры с Международным валютным фондом продолжаются дольше, чем это ожидалось, и, как представляется сейчас, завершатся в мае. Это скажется на выделении займов Европейской комиссией и Всемирным банком.

40. Под эгидой Координационного совета осуществляется, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, анализ процесса охвата экономическим восстановлением Абхазии, Грузия. В соответствии с договоренностями, достигнутыми на сессии Координационного совета, состоявшейся 22 января 1998 года в Тбилиси, представитель-резидент ПРООН, действуя в своем качестве координатора Рабочей группы III, занимающейся проблемами социального и экономического восстановления, организовал направление в Абхазию, Грузия, Миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей. Координационный совет поручил этой миссии выявить и оценить ближайшие и среднесрочные потребности в социально-экономической сфере. Миссия работала в период с 14 февраля по 4 марта (см. пункт 18 выше).

41. Во всех выводах, сделанных этой миссией, отмечается ужасное состояние физической инфраструктуры во всех отраслях, причем состояние многих ее объектов продолжает ухудшаться. В этих условиях гуманитарная помощь продолжает играть важную роль, однако с преодолением кризиса в конфликтной ситуации происходит постепенный переход от оказания чрезвычайной помощи, направленной на спасение жизни, к оказанию помощи, которая включает в себя восстановление важных объектов, таких, как школы и медицинские учреждения.

42. В докладе отмечается, однако, что на усилиях по обеспечению восстановления скажется ряд ограничительных факторов. Так, например, сокращение численности населения более чем наполовину по сравнению с уровнем 1989 года оказало крайне негативное воздействие на социально-экономическую жизнеспособность этого региона. С этим фактором тесно связаны нынешняя демографическая неопределенность и отсутствие графика возвращения в этот район беженцев и лиц, перемещенных внутри страны.

43. С учетом этих соображений Миссия по оценке потребностей предложила двусторонний подход, сочетающий в себе элементы как отраслевых, так и географически ориентированных программ. Отраслевой подход необходимо будет применять в рамках крупных мероприятий по развитию инфраструктуры таких, как строительство дорог или вакцинация скота. Географически ориентированный подход призван способствовать восстановлению в первую очередь общин, а не отраслей. Процесс осуществления предполагает, что соответствующие резолюции Совета Безопасности будут выполняться всеми сторонами.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

44. Созданная в последние несколько месяцев основа должна была способствовать ускорению мирного процесса. К сожалению, ряд событий, таких, как проведение "выборов в местные органы власти" в Абхазии, Грузия, осуществление "закона о приватизации" и предложенные там топонимические изменения, а также недавние препятствия на пути нормального функционирования рабочих групп Координационного совета привели к замедлению темпов. Одним из препятствий также стали возникшие на контролируемой Грузией территории трудности на пути нормального функционирования МООННГ и оказания гуманитарной и иной помощи Абхазии, Грузия. Примером тому является длительная блокада главного моста через реку Ингури. Я призываю стороны в конфликте воздерживаться от любых действий, которые могут подорвать предпринимаемые усилия, сделать все возможное для поддержки мирного процесса и проявить необходимую политическую волю, с тем чтобы можно было добиться конкретных результатов по центральным вопросам - возвращение беженцев и политический статус Абхазии, Грузия.

45. Право беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои дома в этом регионе является неоспоримым. Нельзя согласиться с аргументами тех, кто хотел бы воспрепятствовать их возвращению и таким образом продлить те страдания и лишения, которые выпали на их долю. Вместе с тем нельзя прибегать к насилию как средству решения вопроса о беженцах. Мирными путями содействия их возвращению являются политический диалог и расширение гуманитарной помощи и помощи на цели развития региона.

46. Мой Специальный представитель запланировал на май 1998 года в Женеве еще одно совещание на высоком уровне. На этом совещании сторонам будет предоставлена еще одна возможность добиться прогресса. Однако для этого обе стороны должны продемонстрировать свою приверженность урегулированию конфликта путем подлинных переговоров и взаимных уступок.

47. Я признателен правительству Грузии за помощь, оказанную им во время и после произошедшего 19 февраля инцидента с захватом заложников, а также президенту Шеварднадзе, под умелым руководством которого этот кризис был урегулирован мирным путем. Вместе с тем я считаю, что обе стороны, и в частности правительство Грузии, должны еще многое сделать для укрепления безопасности в районе действий МООННГ. Действительно, имеются основания полагать, что большинство нападений на абхазскую милицию и миротворческие силы СНГ, имевших последствия для деятельности МООННГ, были организованы вооруженными группировками, действующими с грузинского берега реки Ингури. Кроме того, оба инцидента с захватом заложников 16 сентября 1997 года и 19 февраля 1998 года произошли на территории, контролируемой Грузией.

48. Меня беспокоит вопрос о физической безопасности безоружных военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, которым приходится работать в весьма опасных условиях, сложившихся в настоящее время в регионе. Эту точку зрения разделяют правительства стран, предоставляющих военных наблюдателей для Миссии, которые выразили свою серьезную обеспокоенность в этой связи и просили принять надлежащие меры для исправления такой ситуации. Если Совет Безопасности согласится с идеей создания упомянутого в пункте 26 выше подразделения охраны, военнослужащие для которого по практическим соображениям должны быть представлены одной страной, то мой Специальный представитель обсудит этот вопрос с абхазскими властями на основе тесных консультаций с Группой друзей Генерального секретаря с учетом того, что согласие обеих сторон является непременным условием для развертывания такого подразделения. В кратчайшие по возможности сроки я представляю в качестве добавления к настоящему докладу заявление о связанных с этим финансовых последствиях.

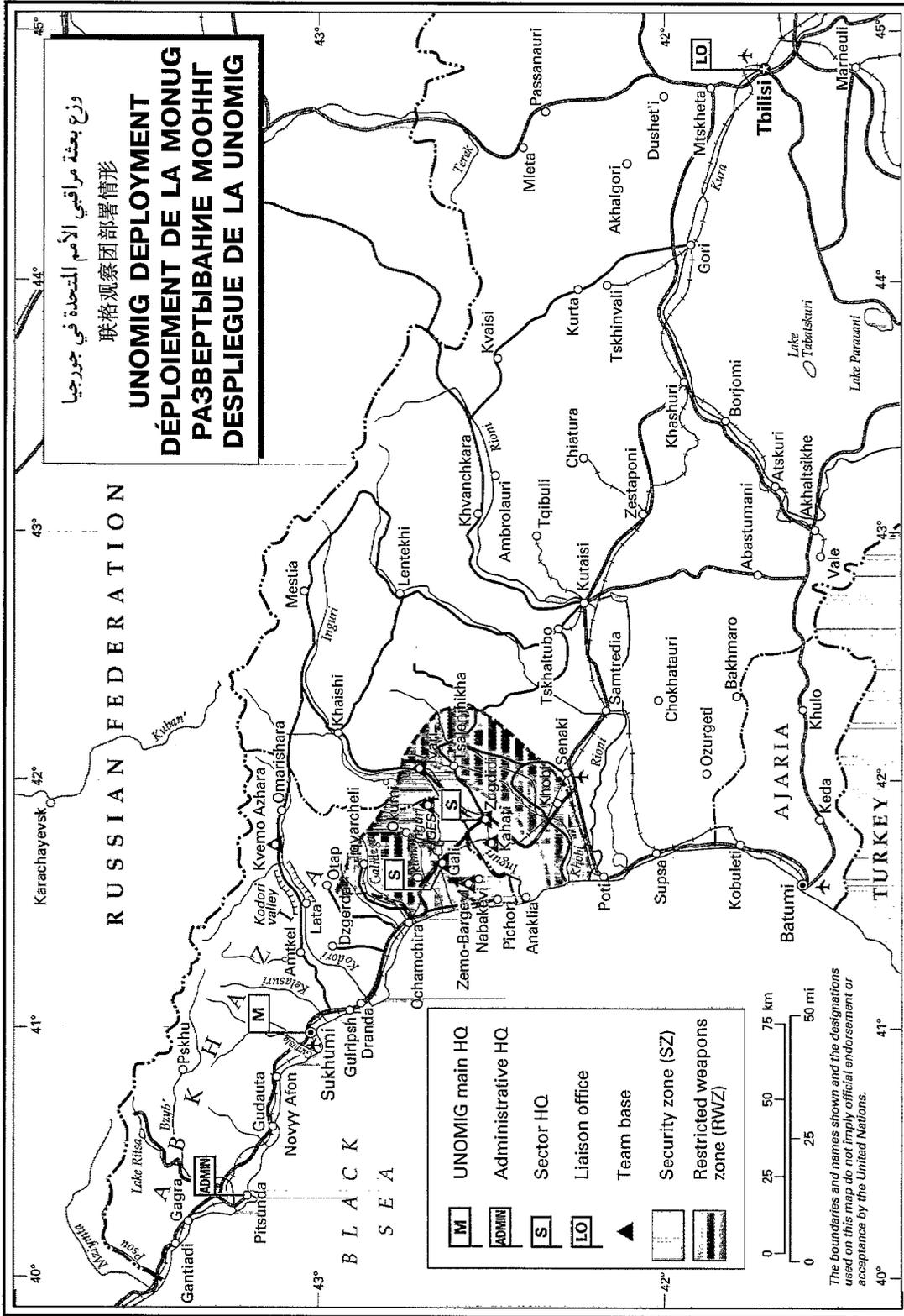
49. Если Совет Безопасности выскажется за иной подход, то остаются следующие три варианта: а) сократить присутствие МООННГ до минимально возможного уровня, пока не произойдет существенного улучшения положения в области безопасности; б) вновь развернуть МООННГ в ее утвержденной численности и возобновить ее прежнюю деятельность с использованием транспортных средств с бронезащитными покрывалами или противоминной защитой; и в) расширить договоренности по вопросам безопасности с миротворческими силами СНГ. В то время как первый вариант позволит избежать риска для жизни наблюдателей, он приведет к тому, что Миссия не сможет выполнять свой мандат, что может иметь серьезные последствия для мирного процесса. Второй вариант связан с сохранением реальной и серьезной опасности для наблюдателей. Что касается третьего варианта, то, несмотря на тот факт, что миротворческие силы СНГ в ряде случаев оказали Миссии ценную помощь в вопросах безопасности, роль и характер

МООННГ требуют того, чтобы она рассматривалась в качестве полностью независимой. Кроме того, миротворческие силы СНГ сами, к сожалению, за последние четыре года в результате, как представляется, политически мотивированных действий вооруженных группировок потеряли около 200 военнослужащих, в том числе 57 человек было убито. В таких условиях установление более тесных связей может иметь негативные последствия для безопасности персонала МООННГ.

50. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить моего Специального представителя г-на Ливиу Боту и весь гражданский и военный персонал МООННГ за их преданность делу и стойкость, проявленные при выполнении в тяжелых и подчас опасных условиях задач, возложенных на них Советом Безопасности.

ПриложениеСостав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 30 апреля 1998 года

<u>Страна</u>	<u>Военные наблюдатели</u>
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	8
Чешская Республика	4
Дания	5
Египет	4
Франция	-
Германия	11
Греция	4
Венгрия	5
Индонезия	4
Иордания	5
Пакистан	5
Польша	4
Республика Корея	4
Российская Федерация	3
Швеция	4
Швейцария	5
Турция	4
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	4
<u>Итого</u>	<u>91</u>



وضع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
UNOMIG DEPLOYMENT
DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ
DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

- M** UNOMIG main HQ
- ADMIN** Administrative HQ
- S** Sector HQ
- LO** Liaison office
- ▲** Team base
- [Dotted Box]** Security zone (SZ)
- [Hatched Box]** Restricted weapons zone (RWZ)

0 25 50 75 km
 0 25 50 mi

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.